



## Pagarás una multa si cometes una infracción.....

La bicicleta es una forma muy popular de transporte hoy dia. Queremos informarles que cometer una infracción de tránsito en bicicleta es tan importante y tan seria como una infracción cometida en un auto.

### Cinco principios basicos del ciclista:

1. Como regla general, la biciclcta viaja por la calle (por las banquetas, a veces.)
- 2, Deberan circular a la izquierda de la calle
- 3, Los peatones tienen derecho de paso, sea cortes y siempre viaje lentamente en areas concurridas por mucha gente
- 4, Siga las reglas de seguridad. (Para mas informacion, lea las "Q & A" a continuacion.)
- 5, Los niños tambien necesitan llevar casco.

### Siga estas reglas- Estos jemplos

Conoce estas señales?

**Q**, Muchas veces he visto ciclistas que parece estan tomados. Esta prohibido andar en bicicleta **estando borracho?**

**A**, Si, es muy peligroso y ademas estan violando la ley. Se pueden ir a la carcel por cinco años o una multa de hasta ¥1,000,000.

**Q**, Y cuando van en parejas, es decir, dos en una sola bicicleta por la banqueta tambien esta prohibido?

**A**, Si esta. Sin embargo, si la bicicleta es especial y tiene otro lugar para otra persona, como la mama y dos niños, si esta permitido.

**Q** Y si van dos ciclistas, uno al lado del otro rumbo a la escuela. Esta bien?

**A**, La bicicleta se considera un vehiculo ligero, esta prohibido que dos vehiculos ligeros vayan uno al lado del otro, aplica para las bicicletas. Solo se permite cuando haya una señal que asi lo indique.

**Q**, **Un ciclista con la luz apagada casi atropella a otro ciclista sin luz.** Esta permitido viajar de noche con la luz apagada

**A**, No, es ilegal. Se debe de encender la luz por la noche.

**Q**, Vi que un ciclista se paso la luz roja del semaforo y casi arrolla a los peatones, no solo los automoviles, pero tambien las bicicletas deben respetar el "alto", verdad?

**A**, Claro! Es ilegal si un ciclista ignora la luz roja y no se detiene.

**Q**, Un ciclista iba viajando y hablando por su celular cuando arrollo a un peaton. Esta permitido (por la ley) hablar por celular o llevar una sombrilla mientras viaja en bicicleta?

**A**, NO; esta prohibo llamar por celular o llevar una sombrilla abierta mientras se viaja en bicicleta

**Q**, El otro dia iba caminando por la banqueta y un ciclista casi me arrolla. **Es legal que los ciclistas viajen por la banqueta**

**A**, Es legal viajar sobre la banqueta solo:

- ① Cuando asi este señalado claramente.



Prohibido



Viaje lado al lado



Solo bicicletas y peatones



Solo bicicletas



Cruce de bicicletas

[www.ficec.jp/foreign/](http://www.ficec.jp/foreign/)

● FICEC se cambio de direccion. Vea la direccion en la ultima página.

- ② Cuando sea un niño, personas mayores de 70 años o una persona discapacitada físicamente y le sea peligroso circular por la calle.
- ③ Cuando así se recomiende por haber una construcción en progreso.
- Q, En la calle, dos ciclistas casi chocan uno contra el otro. Para evitar esto, los ciclistas tienen que circular por la izquierda?
- A, Si, así es. Si, los ciclistas tienen que circular siempre por la izquierda.



Peatones  
Cruce de bicis.

(Supervisado por la Policía de Higashi-Iruma)

●Participa en “Desarrollo de la comunidad ideal” con gentes de otros países y con japoneses!

Necesitamos participantes!!

**Intercambio  
Internacional!**

Sep/ **30** (Vier) 18 : 00

Tenemos un proyecto que consiste de cuatro eventos.

El primer evento es: “Recojamos la basura de enfrente de Kamifukuoka-eki.”

Si quieres participar en este evento como voluntario, por favor llama al siguiente número: 256-4290

Mi recomendación para aprender japonés. Chikazawa Eruza (Brasileira)

Mis padres son la primera generación de inmigrantes. En Brasil, ellos hablaban japonés, y aunque yo hablaba portugués, empecé a ir a la escuela a aprender japonés cuando tenía seis años, ahí aprendí Hiragana y Katakana por primera vez. Vine a Japón en 1991, y empecé a trabajar en una fábrica de *Bento*. Muy pronto después de mi llegada, solo podía hablar un japonés muy sencillo y simple como saludar a la gente. Sin embargo, aprendí más japonés viendo y memorizando en un lugar donde había mucha gente estudiando en forma muy agresiva para aprenderlo pronto. A veces no entendía lo que estaban diciendo, así que costaba más trabajo aprender. Trate de considerar con mucho cuidado. De esta forma aprendí a hablar naturalmente mientras repetía muchas veces las frases que escuchaba una y otra y otra vez.

Ahora estoy estudiando *kanji* en la clase de japonés del Fujimino International Exchange Center (FICEC) porque lo encuentro muy interesante. Así, creo que ① **para estar en contacto con los japoneses y con el idioma** y ② **para desarrollar más mi receptividad de entendimiento, es necesario mejorar en el idioma japonés**

Mensaje del artista que hace los dibujos de la cubierta de “Information Fujimino”.

Hola. Desde junio pasado, yo he hecho los dibujos que aparecen en Information Fujimino. Dibuje una rana y una sombrilla para el número de junio como ya mencioné. Estoy tratando de crear dibujos donde se pueda ver la esencia japonesa. Esa es la razón por la cual uso nombres japoneses a los meses, por ejemplo “Minazuki” para junio y “Hazuki” para agosto en el dibujo del calendario. He tratado de ayudar a los que están estudiando japonés en la clase de FICEC cada jueves. También estoy trabajando con unos dibujos para libros de niños y para adolescentes en la biblioteca de Oi-shi. Me encantaría mucho poder oír o leer sus comentarios acerca de mis dibujos.

Yukiko Hayashi

Consultas gratis con intérprete en las oficinas del ayuntamiento.

●Se puede consultar a través de un intérprete de tu idioma por medio de un teléfono celular.

●Este servicio ya está disponible con teléfonos fijos y celulares en Higashimasuyama, Warabi, Misato, Namegawa, y 10 lugares más en Saitama-shi.

Por favor usen este servicio.

●Idiomas: Chino, inglés, Tagalog, portugués y español.

●No cuesta nada!

[www.ficec.jp/living/](http://www.ficec.jp/living/)

●Busque el panfleto “Información para una vida diaria confortable” en seis idiomas.